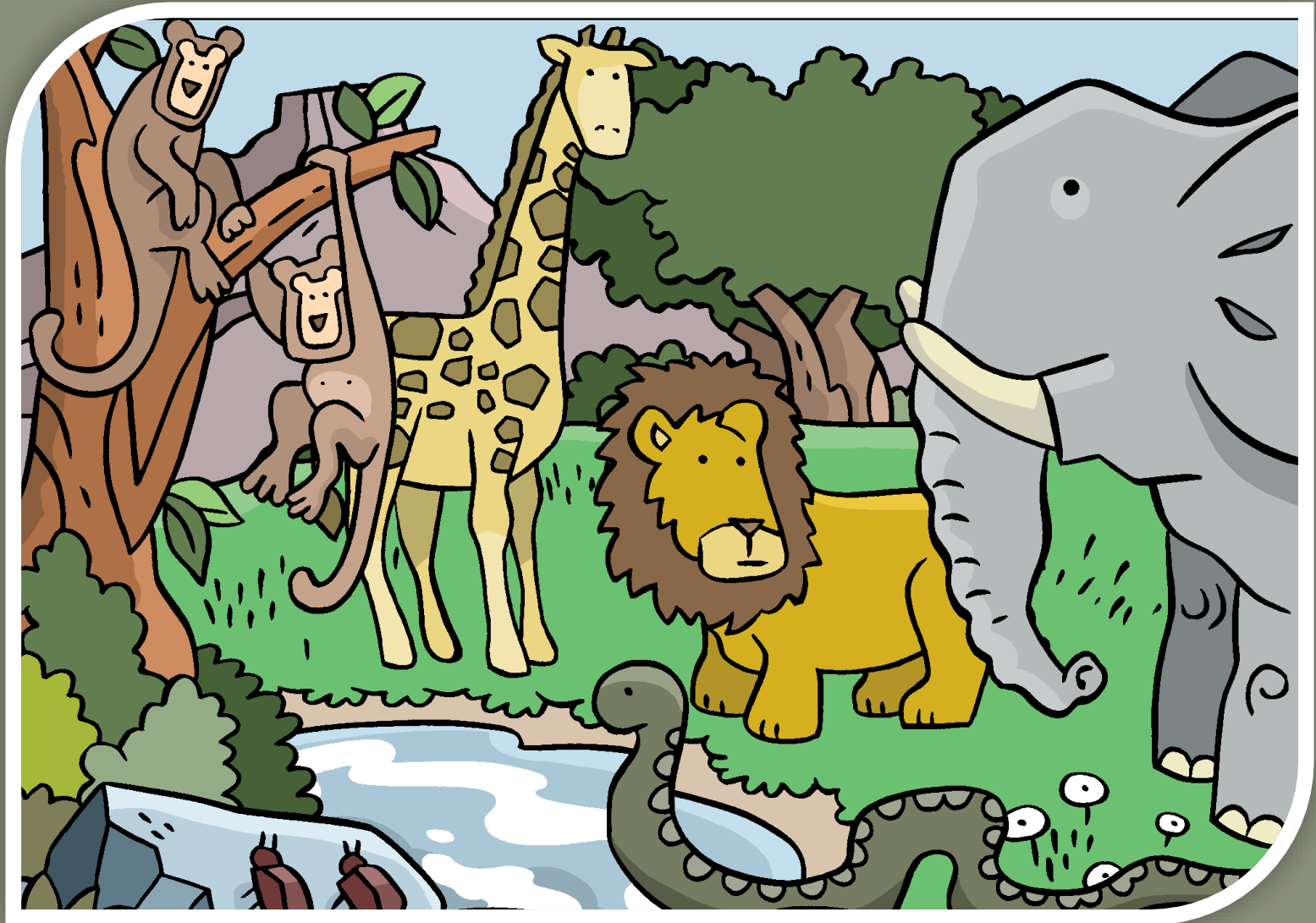


Bible Stories: Animals



Bibelgeschichten: Tiere



The Creation

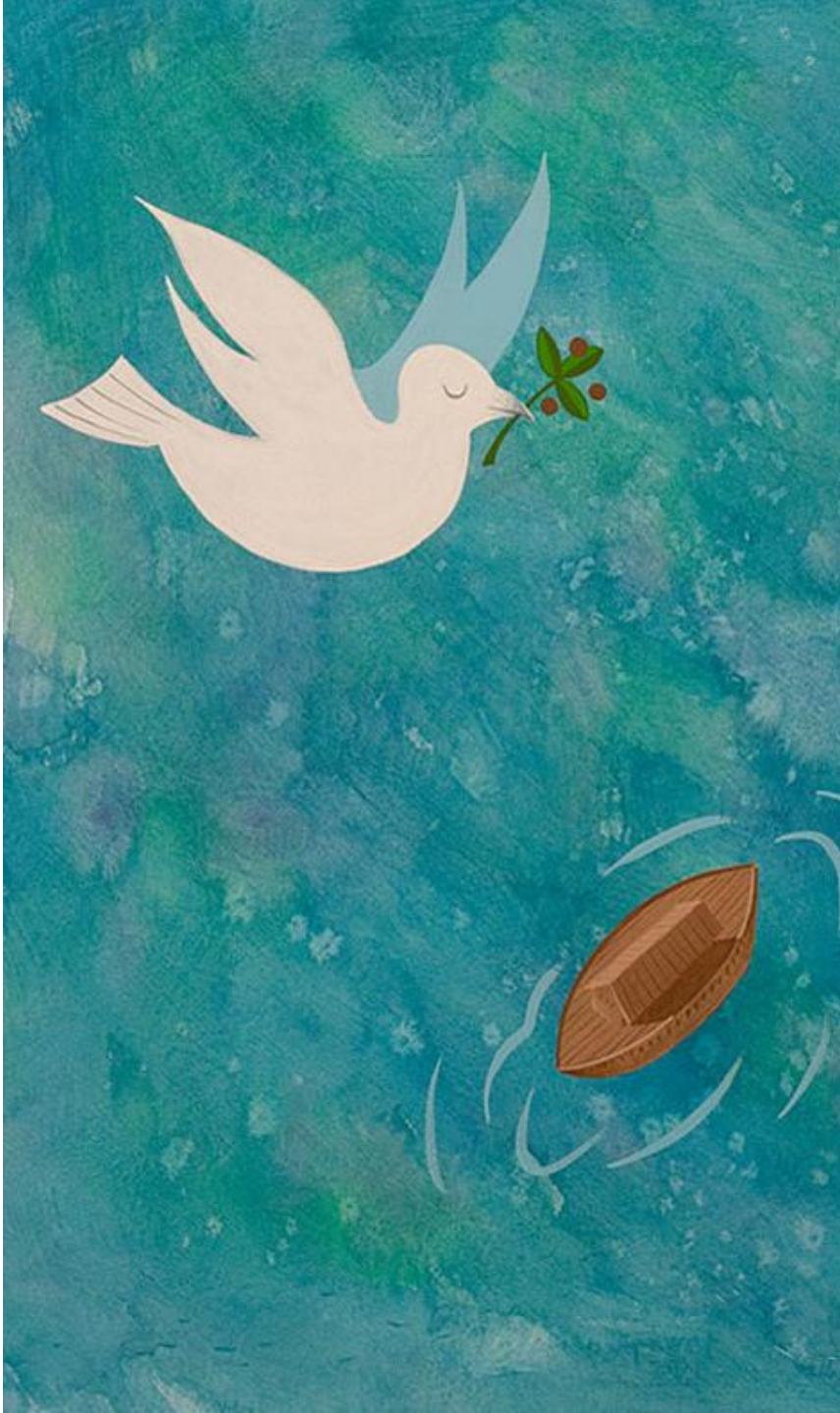
On the fifth day of creation, God said, “Let living things fill the waters, and birds fly in the sky.” This is how he made everything that swims in the water and all the birds. God saw that it was good, and he blessed them.

On the sixth day of creation, God said, “Let there be all kinds of land animals!” And it happened just like God said. Some were farm animals, some crawled on the ground, and some were wild. And God saw that it was good.

Die Schöpfung

Am fünften Tag der Schöpfung machte Gott alles, was im Wasser schwimmt und auch alle Vögel. Gott sah, dass es gut war, und er segnet sie.

Am sechsten Tag der Schöpfung sagte Gott: „Es soll ganz verschiedene Arten von Landtieren geben.“ Und es geschah genau so, wie Gott es gesagt hatte. Er machte Vieh, kriechende Tiere und wilde Tiere. Und Gott sah, dass es gut war.



Noah and the Dove

Noah sent out a bird called a raven to see if the water had dried up. The raven flew back and forth looking for dry land, but it could not find any.

Later Noah sent out a bird called a dove. But it also could not find any dry land, so it came back to Noah. A week later he sent the dove out again, and it came back with an olive branch in its beak! The water was going down, and the plants were growing again!

Noah und die Taube

Nachdem es aufgehört hatte zu regnen, sandte Noah einen Raben aus, um zu erfahren, ob das Wasser bereits abgetrocknet war. Der Rabe flog hin und her und suchte nach trockenem Land, aber er konnte keins finden.

Später sandte Noah eine Taube aus, aber auch sie konnte kein trockenes Land finden und kehrte schließlich zu Noah zurück. Nach einer weiteren Woche sandte Noah die Taube erneut aus. Dieses Mal kam sie mit einem Olivenzweig im Schnabel zurück. Das Wasser ging weiter zurück, und die Pflanzen begannen wieder zu wachsen.



Balaam and the Talking Donkey

Balak, who was king of Moab at that time, sent messengers to summon Balaam. God said to Balaam, "Do not go with them," but Balaam went with the Moabite officials.

God was very angry when he went, and the angel of the Lord stood in the road to oppose him. The angel stood in a narrow place where there was no room to turn, either to the right or to the left.



Bileam und die sprechende Eselin

König Balak sandte Boten nach Bileam, zu Hilfe holen. Gott befahl Bileam: »Geh nicht mit!« Aber Am Morgen stand Bileam auf, sattelte seine Eselin und zog mit den moabitischen Fürsten los.

Gott war zornig, dass Bileam mitging, und der Engel des Herrn stellte sich ihm in den Weg, um ihn aufzuhalten. Nun stellte sich der Engel des Herrn auf einen engen Weg, der zwischen Weinbergen hindurchführte. Die Straße war hier von Mauern eingefasst.



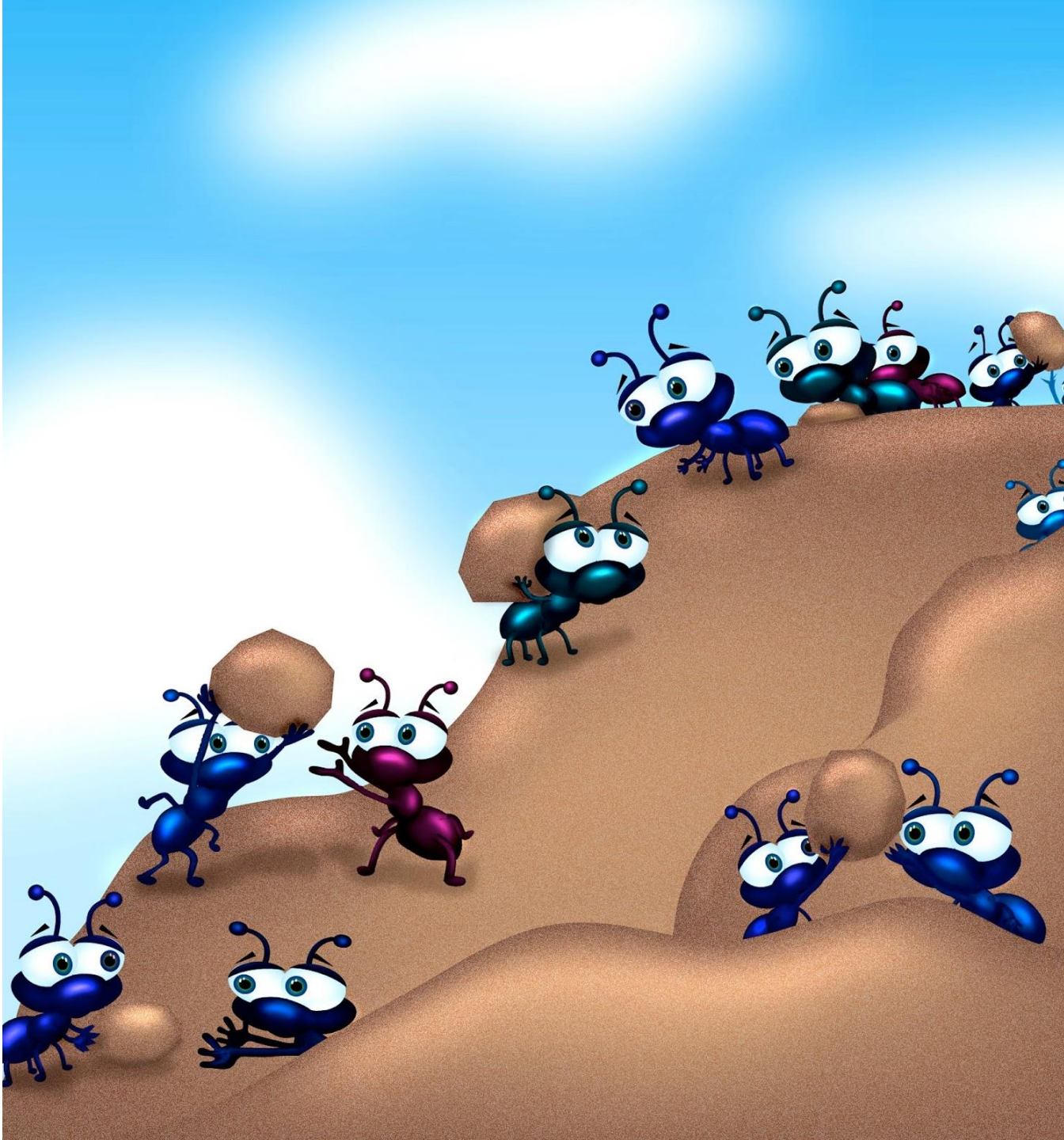
When the donkey saw the angel of the Lord, it lay down under Balaam, and he was angry and beat it with his staff. Then the Lord opened the donkey's mouth, and it said to Balaam, "What have I done to you to make you beat me these three times?"

Then the Lord opened Balaam's eyes, and he saw the angel of the Lord standing in the road with his sword drawn. So he bowed low and fell facedown.



Als die Eselin den Engel sah, legte sie sich auf den Boden. Bileam wurde wütend und schlug sie mit seinem Stock. Da ließ der Herr das Tier sprechen. Es sagte zu Bileam: »Was habe ich dir getan? Warum hast du mich jetzt schon zum dritten Mal geschlagen?«

Da öffnete der Herr ihm die Augen, und er sah den Engel mit dem Schwert in der Hand auf dem Weg stehen. Bileam verneigte sich vor ihm bis zum Boden.



The Ants

Watch what the ants do and learn from them. Ants have no ruler, no boss, and no leader. But in the summer, ants gather all of their food and save it. So when winter comes, there is plenty to eat.

Die Ameisen

Beobachte die Ameisen, Nimm dir ein Beispiel an ihnen, damit du klug wirst: Kein Vorgesetzter treibt sie an; trotzdem arbeiten sie den ganzen Sommer über fleißig und legen in der Erntezeit ihre Vorräte an.



Elijah and the Birds

Elijah was a prophet when Ahab was king over the kingdom of Israel. Ahab was an evil man. He tried to make the people worship a false god named Baal. Elijah said to Ahab, "There will be no rain or dew in the kingdom of Israel until I say so." This made King Ahab furious.

God then told Elijah to go into the wilderness to hide from Ahab. Elijah went into the wilderness to a certain stream where God directed him. Every morning and every evening, birds would bring Elijah bread and meat.

Elija und die Vögel

Elija war Prophet, als Ahab König über das Reich Israel war. Ahab war ein böser Mensch, der das Volk dazu ermutigte, einen falschen Gott anzubeten, der Baal hieß. Elija sagte zu Ahab: „Im Reich Israel wird es nicht regnen, und es wird auch keinen Tau geben, bis ich es sage.“ Dies machte Ahab überaus zornig.

Daraufhin sagte Gott zu Elija: „Geh an einen Fluss in der Wüste und versteck dich dort vor Ahab, denn er will dich töten.“ Jeden Morgen und jeden Abend brachten ihm die Vögel Brot und Fleisch.

The Sparrows

What is the price of two sparrows—one copper coin? But not a single sparrow can fall to the ground without your Father knowing it. And the very hairs on your head are all numbered. So don't be afraid; you are more valuable to God than a whole flock of sparrows.

Die Spatzen

Welchen Wert hat schon ein Spatz? Man kann zwei von ihnen für einen Spottpreis kaufen. Trotzdem fällt keiner tot zur Erde, ohne dass euer Vater davon weiß. Bei euch sind sogar die Haare auf dem Kopf alle gezählt. Darum habt keine Angst! Ihr seid Gott mehr wert als ein ganzer Spatzenschwarm.



Jesus Enters Jerusalem as a King

Jesus' followers brought the donkey to Jesus. They put their coats on it, and Jesus sat on it. Many people spread their coats on the road for Jesus. Others cut branches in the fields and spread the branches on the road. Some of them were walking ahead of Jesus. Others were walking behind him. Everyone shouted, "Praise Him! Welcome! God bless the one who comes in the name of the Lord!"

Der Einzug des Jesus in Jerusalem

Die Jünger brachten den jungen Esel zu Jesus, legten ihre Mäntel auf das Tier, und er setzte sich darauf. Viele Leute breiteten ihre Kleider als Teppich vor ihm aus, andere legten Zweige auf den Weg, die sie von Bäumen auf den Feldern abgerissen hatten. Vor und hinter ihm drängten sich die Menschen und riefen:

»Gelobt sei Gott, und gepriesen sei, der in seinem Auftrag kommt! Gelobt sei Gott hoch im Himmel!«



Image credits:

Page 1: Didier Martin, www.mylittlehouse.org. Used by permission.

Page 2: Joseph Goode via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 3: Andrew Gruner via Behance. Used under Creative Commons license.

Page 4 – 6. Jack Foster via www.freebibleimages.org. Used under [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Page 7: copyright Aurora Productions. Used by permission.

Page 8: Image designed by Freepik

Page 9: Tompach via DeviantArt. Used under [Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

Text adapted from www.openbiblestories.org and The Holy Bible.